



Fagstudieordning
**Bachelordelen af sidefaget i italiensk
sprog og kultur**

2019

Justeret 2021

**Det Humanistiske Fakultet
Københavns Universitet**

Ikrafttræden: 1. september 2021

Indhold

Kapitel 1. Hjemmel	3
§ 1. Hjemmel	3
Kapitel 2. Normering og tilhørsforhold	3
§ 2. Normering	3
§ 3. Tilhørsforhold	3
Kapitel 3. Studietekniske forhold	3
§ 4. Læsning af tekster på fremmedsprog	3
§ 5. Normalsidedefinition	3
§ 6. Pensum	4
Kapitel 4. Kompetencemål og faglig profil	4
§ 7. Kompetencebeskrivelse	4
§ 8. Kompetenceprofil	4
Kapitel 5. Opbygning og fagelementer	5
§ 9. Opbygning	5
§ 10. Fagelementer	5
Propædeutik A (obligatorisk og ikke-konstituerende)	5
Propædeutik B (obligatorisk og ikke-konstituerende)	5
Italiensk sprog og tekst (obligatorisk og konstituerende)	6
Grammatik og kommunikation (obligatorisk og konstituerende)	7
Italiens kultur efter 1900 (obligatorisk og konstituerende)	8
Kapitel 6. Overgangsbestemmelser	9
§ 11. Overgangsbestemmelser	9
Kapitel 7. Dispensation, ikrafttræden og godkendelse	9
§ 12. Dispensation	9
§ 13. Ikrafttræden	9
§ 14. Godkendelse	9

Denne fagstudieordning suppleres af fakultetets *Fælles studieordning for uddannelser ved Det Humanistiske Fakultet*. Studerende indskrevet på denne ordning er derfor underlagt retningslinjer og regler beskrevet i såvel den fælles studieordning som i fagstudieordningen.

Kapitel 1. Hjemmel

§ 1. Hjemmel

Denne studieordning er fastsat med hjemmel i

- Bekendtgørelse nr. 1328 af 15. november 2016 om bachelor- og kandidatuddannelser ved universiteterne (uddannelsesbekendtgørelsen)
- Bekendtgørelse nr. 1062 af 30. juni 2016 om eksamen og censur ved universitetsuddannelser (eksamensbekendtgørelsen)
- Bekendtgørelse nr. 114 af 3. februar 2015 om karakterskala og anden bedømmelse ved uddannelser på Uddannelses- og Forskningsministeriets område (karakterbekendtgørelsen).

Kapitel 2. Normering og tilhørsforhold

§ 2. Normering

Bachelordelen af sidefaget i italiensk sprog og kultur er del af en samlet 3-årig bacheloruddannelse, der er normeret til 180 ECTS, som omfatter tilvalg på i alt 45 ECTS samt et centralt fag på 135 ECTS.

Stk. 2. Bachelordelen af sidefaget i italiensk sprog og kultur er første del af et gymnasiesidefag, der giver faglig kompetence til undervisning i gymnasieskolen.

Stk. 3. Det er muligt kun at tage bachelordelen af sidefaget i italiensk sprog og kultur uden at tage det tilhørende kandidatsidefag, men så opnås ikke faglig kompetence til undervisning.

Stk. 4. Den studerende skal minimum have bestået førsteårsprøven før påbegyndelse af bachelortilvalget.

§ 3. Tilhørsforhold

Bachelordelen af sidefaget i italiensk sprog og kultur hører under studienævnet for Engelsk, Germansk og Romansk og censorkorpset for italiensk.

Kapitel 3. Studietekniske forhold

§ 4. Læsning af tekster på fremmedsprog

Der indgår i stort omfang læsning af tekster på italiensk samt i mindre omfang tekster på dansk og engelsk.

§ 5. Normalsidedefinition

Normalsidedefinition fremgår af den fælles studieordning for uddannelser ved Det Humanistiske Fakultet § 7.

§ 6. Pensum

Pensumbestemmelser fremgår af Studieinformation på KUnet under menupunktet Eksamen → Eksamensform og regler → Pensum.

Kapitel 4. Kompetencemål og faglig profil

§ 7. Kompetencebeskrivelse

Efter at have gennemført bachelordelen af sidefaget i italiensk sprog og kultur har den studerende opnået en kompetence i italiensk sprog og kultur, herunder litteratur (især inden for det 20. århundredes område), der kan indgå i eller supplere den studerendes centrale fag, således at vedkommende bliver i stand til at anvende sine primære fagkundskaber på italienske genstandsområder (sprog, litteratur og civilisation). Herudover giver bachelordelen af sidefaget i italiensk sprog og kultur adgang til kandidatdelen af sidefaget i italiensk sprog og kultur.

§ 8. Kompetenceprofil

Bachelordelen af sidefaget i italiensk sprog og kultur giver den studerende følgende:

Viden:

- Grundlæggende viden om fagets centrale genstandsområder, italiensk sprog, civilisation og litteratur.
- Grundlæggende viden om sammenhænge mellem genstandsområderne sprog, kultur/litteratur og samfund samt indsigt i de faktorer, der konstituerer sproglig, kulturel og samfundsmæssig forandring.
- Kendskab til de historisk betingede kulturelle identiteter i Italien, især efter 1900.

Færdigheder:

- Forstå talt og skrevet italiensk og kommunikere på korrekt italiensk i en veldisponeret og situationstilpasset form.
- Redegøre for forskelle mellem italiensk og dansk udtale, morfologi og syntaks samt beskrive væsentlige sproglige og situationsbetingede forskelle mellem italienske og danske tekster.
- Foretage en sprogligt korrekt og indholdsmæssigt dækkende oversættelse af moderne italienske tekster til dansk og af danske tekster til italiensk.
- Redegøre for hovedtræk af italiensk historie, kultur og samfundsforhold, herunder specifikt film og medier.
- Analysere litterære værker på originalsproget, identificere og diskutere deres form og tematik.

Kompetencer:

- Evne til at formidle faglige erkendelser og arbejdsresultater i en hensigtsmæssig form under hensyntagen til publikums og kommunikationskanalens art.
- Identificere og afgrænse en problemstilling og strukturere et større stofområde.
- Anvende generelle videnskabelige metoder og teorier inden for sprogfagets centrale genstandsområder og placere faglige problemstillinger i et større videnskabshistorisk perspektiv.

Kapitel 5. Opbygning og fagelementer

§ 9. Opbygning

Bachelordelen af sidefaget i italiensk sprog og kultur består af samlet 45 ECTS. Bachelordelen af sidefaget i italiensk sprog og kultur omfatter derudover 30 ECTS propædeutisk sprogundervisning, jf. studieordningen for det centrale fag på bachelorniveau i italiensk sprog og kultur, 2019-ordningen, *propædeutik A* (HITÆ00031E) og *propædeutik B* (HITÆ00041E).

Stk. 2. Studerende med centralt fag i italiensk sprog og kultur kan ikke tage fagelementer efter denne ordning.

Stk. 3. Fagelementerne kan ikke tages som enkeltstående bachelortilvalg.

Stk. 4. Det strukturerede forløb for bachelordelen af sidefaget i italiensk sprog og kultur fremgår af nedenstående oversigt.

Semester	Fagelementer	
Forår	Propædeutik A	Propædeutik B
Efterår	Italiensk sprog og tekst	
Forår	Grammatik og kommunikation	Italiens kultur efter 1900

§ 10. Fagelementer

Propædeutik A (obligatorisk og ikke-konstituerende)

Propædeutik A (compulsory and non-constituent)

15 ECTS

Aktivitetskode: HITÆ00031E

Faglige mål, undervisnings- og arbejdsformer samt prøvebestemmelser: Se studieordningen for bacheloruddannelsen i italiensk sprog og kultur, 2019.

Propædeutik B (obligatorisk og ikke-konstituerende)

Propædeutik B (compulsory and non-constituent)

15 ECTS

Aktivitetskode: HITÆ00041E

Faglige mål, undervisnings- og arbejdsformer samt prøvebestemmelser: Se studieordningen for bacheloruddannelsen i italiensk sprog og kultur, 2019.

Italiensk sprog og tekst (obligatorisk og konstituerende)

Italian Language and Text (compulsory and constituent)

15 ECTS

Aktivetskode: HITB10241E

<p>Faglige mål</p>	<p>Ved prøven kan den studerende demonstrere:</p> <p>Viden om og forståelse af</p> <ul style="list-style-type: none"> • elementær sprogvidenskab • grundlæggende regler inden for italiensk grammatik og fonetik • grundbegreber inden for tekst-, film- og medieanalyse. <p>Færdigheder i at</p> <ul style="list-style-type: none"> • anvende ovennævnte regler og begreber samt oversætte lettere tekster til og fra italiensk • analysere indhold, struktur og form i en italiensk tekst/film og identificere genre-mæssige konventioner • forstå hovedpunkterne i en kompleks tekst om både konkrete og abstrakte emner • producere klare beskrivelser og synspunkter som sammenhængende tekst. <p>Kompetencer til at</p> <ul style="list-style-type: none"> • præsentere grammatiske og tekstanalytiske iagttagelser • anvende komplekse sætningsstrukturer • strukturere egen tid og arbejdsindsats.
<p>Undervisnings- og arbejdsformer</p>	<p>Holdundervisning.</p>
<p>Prøvebestemmelser</p>	<p>Prøveform: Bunden skriftlig prøve under forudsætning af aktiv undervisningsdeltagelse. Den aktive undervisningsdeltagelse består af:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2 godkendte skriveøvelser (à 3-5 normalsider) • 1 godkendt mundtligt oplæg (max. 5 minutter). <p>Omfang: 3 timer. Bedømmelse: Intern prøve ved én eksaminator bedømt efter 7 trins-skalaen. Aktiv undervisningsdeltagelse godkendes af underviser. Gruppebestemmelser: Prøven kan kun aflægges individuelt. Tilladte hjælpemidler: Ingen. Eksaminationssprog: Italiensk og dansk. Syge-/omprøve: Samme som den ordinære prøve.</p> <hr/> <p>Prøve ved ikke-godkendt aktiv deltagelse: Prøveform: Bunden skriftlig prøve. Omfang: 3 timer. Bedømmelse: Intern prøve ved én eksaminator bedømt efter 7 trins-skalaen. Gruppebestemmelser: Prøven kan kun aflægges som individuel prøve. Eksaminationssprog: Italiensk og dansk. Tilladte hjælpemidler: Ingen. Syge-/omprøve: Samme som prøve ved ikke-godkendt aktiv undervisningsdeltagelse.</p>

Særlige bestemmelser	<p>Det anbefales kraftigt, at den studerende har viden, færdigheder og kompetencer svarende til dem, der opøves i fagelementerne <i>propædeutik A</i> og <i>propædeutik B</i> før eksamen i dette fagelement.</p> <p>Den godkendte aktive undervisningsdeltagelse er gyldig i pågældende eksamenstermin, hvor den er registreret, samt i den umiddelbart efterfølgende termin.</p> <p>Til prøven ved ikke-godkendt aktiv deltagelse tilføjes 1-2 ekstra spørgsmål.</p> <p>Da en del af undervisningen og eksamen foregår på italiensk anbefales det kraftigt, at de studerende har sprogfærdigheder i italiensk svarende til B2 i henhold til Den Fælles Europæiske Referenceramme for Sprog.</p>
-----------------------------	---

Grammatik og kommunikation (obligatorisk og konstituerende)

Grammar and Communication (compulsory and constituent)

15 ECTS

Aktivitetskode: HITB10251E

Faglige mål	<p>Ved prøven kan den studerende demonstrere:</p> <p>Viden om og forståelse af</p> <ul style="list-style-type: none"> • grammatiske problemstillinger inden for italiensk • kontrastive problemstillinger mellem italiensk og dansk sprog • registerforskelle i mundtligt og skriftligt italiensk. <p>Færdigheder i at</p> <ul style="list-style-type: none"> • redegøre for og diskutere ovennævnte grammatiske problemstillinger • forstå og anvende forskellige registre på italiensk • oversætte, resumere og diskutere indholdet af mundtlige/skriftlige tekster på italiensk • oversætte lettere italienske tekster til dansk og lettere danske tekster til italiensk • producere sproglige passager. <p>Kompetencer til at</p> <ul style="list-style-type: none"> • præsentere og diskutere grammatiske problemstillinger i en konkret tekst • kommunikere på italiensk • sammenfatte og kommentere en italiensk tekst på et klart og detaljeret italiensk med relativ høj grad af grammatisk korrekthed uden meningsforstyrrende fejl • tilrettelægge og styre egen arbejdsproces i forhold til opgaveformål, samarbejde og fastsatte tidsrammer.
Undervisnings- og arbejdsformer	Holdundervisning.
Prøvebestemmelser	<p>Prøveform: Portfolio.</p> <p>Omfang: 16-20 normalsider, jf. Særlige bestemmelser.</p> <p>Bedømmelse: Intern prøve ved én eksaminator bedømt efter 7-trinsskalaen.</p> <p>Gruppebestemmelser: Prøven kan kun aflægges som individuel prøve.</p> <p>Eksaminationssprog: Italiensk og dansk.</p>

	<p>Tilladte hjælpemidler: Alle. Syge-/omprøve: Portfolio, 21-25 normalsider, jf. Særlige bestemmelser.</p>
Særlige bestemmelser	<p>Portfolien består af en række bundne elementer, hvoraf en del kan udgøres af mundtlige oplæg. Den konkrete beskrivelse af elementerne og hvorledes de vægtes fremgår af kursusbeskrivelsen.</p> <p>Ved syge-/omprøven skal portfolien, ud over de bundne elementer, der indgår ved den ordinære prøve, rumme et afsnit af 4-5 normalsiders længde, hvori der gøres rede for og reflekteres over problemstillinger i tilknytning til faget (som repræsenteret i kursislitteraturen og i undervisningen undervejs), som ikke har været adresseret i de bundne elementer.</p> <p>Da en del af undervisningen og eksamen foregår på italiensk anbefales det kraftigt, at de studerende har sprogfærdigheder i italiensk svarende til B2 i henhold til Den Fælles Europæiske Referenceramme for Sprog.</p>

Italiens kultur efter 1900 (obligatorisk og konstituerende)

Italian Culture after 1900 (compulsory and constituent)

15 ECTS

Aktivitetskode: HITB10261E

Faglige mål	<p>Ved prøven kan den studerende demonstrere:</p> <p>Viden om og forståelse af</p> <ul style="list-style-type: none"> • Italiens historie, samfund, kultur og litteratur i perioden efter år 1900 • Italiens forskellige regioner samt relationer til omverdenen • tekstanalytiske begreber og deres relevans i analysen af konkrete tekster/film • grundlæggende temaer og teorier, primært inden for historie og samfund. <p>Færdigheder i at</p> <ul style="list-style-type: none"> • analysere komplekse tekster og andre medier indholdsmæssigt med særligt henblik på deres historie- og kulturspecifikke træk • arbejde med materiale om sprog-, kultur- og samfundsforhold på baggrund af relevante informationskilder, også elektroniske • præsentere og argumentere for en analyse af en given tekst/film med præcis, hensigtsmæssig og reflekteret inddragelse af relevante begreber og metoder • reflektere videnskabsteoretisk over forskellige teorier og metoders anvendelse og relevans i forhold til analyse af en konkret problemstilling, primært inden for historie og samfund. <p>Kompetencer til at</p> <ul style="list-style-type: none"> • identificere, analysere og formidle det materiale og den viden som italiensk faget kan bidrage med til forståelsen af nyere kulturelle og samfundsmæssige forhold • opstille hypoteser og efterprøve disse gennem konkrete iagttagelser i en given tekst/film • opsøge og vurdere information og litteratur ved brug af opslagsværker samt faglige ressourcer, herunder digitale.
--------------------	---

Undervisnings- og arbejdsformer	Holdundervisning.
Prøvebestemmelser	Prøveform: Bunden hjemmeopgave. Omfang: 6-10 normalsider. Der gives 7 dage til besvarelsen. Bedømmelse: Intern prøve med én eksaminator bedømt efter 7 trins-skalaen. Gruppebestemmelser: Prøven kan kun aflægges individuelt. Eksaminationssprog: Italiensk eller dansk. Tilladte hjælpemidler: Alle. Syge-/omprøve: Samme som den ordinære prøve.
Særlige bestemmelser	Da en del af undervisningen og eksamen foregår på italiensk anbefales det kraftigt, at de studerende har sprogfærdigheder i italiensk svarende til B2 i henhold til Den Fælles Europæiske Referenceramme for Sprog.

Kapitel 6. Overgangsbestemmelser

§ 11. Overgangsbestemmelser

Når denne studieordning træder i kraft, vil det kun være muligt at aflægge prøver efter den gamle studieordning efter studienævnets afviklingsplan. Afviklingsplanen fremgår af Studieinformation på KUnet under menupunktet Planlæg dit studie → Regler og dispensationer → Studieordning og regler.

Kapitel 7. Dispensation, ikrafttræden og godkendelse

§ 12. Dispensation

Studienævnet kan dispensere fra de regler i studieordningen, som er fastsat af studienævnet, når der foreligger usædvanlige forhold.

§ 13. Ikrafttræden

Denne studieordning træder i kraft den 1. september 2019 og gælder for studerende, der påbegynder bachelordelen af sidefaget i italiensk sprog og kultur den 1. september 2019 eller senere.

§ 14. Godkendelse

Studieordningen er godkendt af studienævnet for engelsk, germansk og romansk den 24. oktober 2018.

Studieordningen er godkendt af dekanen for Det Humanistiske Fakultet den 22. januar 2019.

Studieordningen er justeret og godkendt af dekanen for Det Humanistiske Fakultet den 23. august 2021.